

FREE FLU SHOTS & PFIZER AND MODERNA COVID-19 BOOSTER SHOTS

**Barnes Park
Amphitheater**

**November 23rd & 30th
8:30 AM - 12:30 PM**

Find us at the Barnes Park Amphitheater
located on Ramona Ave. & Harding Ave.

- 1. NO APPOINTMENT NECESSARY**
- 2. HEALTH INSURANCE MAY BE REQUIRED**
- 3. BOTH SHOTS CAN BE TAKEN SAME-DAY**
- 4. EVERYONE 18+ IS ELIGIBLE PROVIDING SIX MONTHS HAVE PASSED SINCE RECEIVING THE SECOND DOSE OF THE PFIZER OR MODERNA VACCINE**

Provided by **CSC Health**
in partnership with
the City of Monterey Park



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心



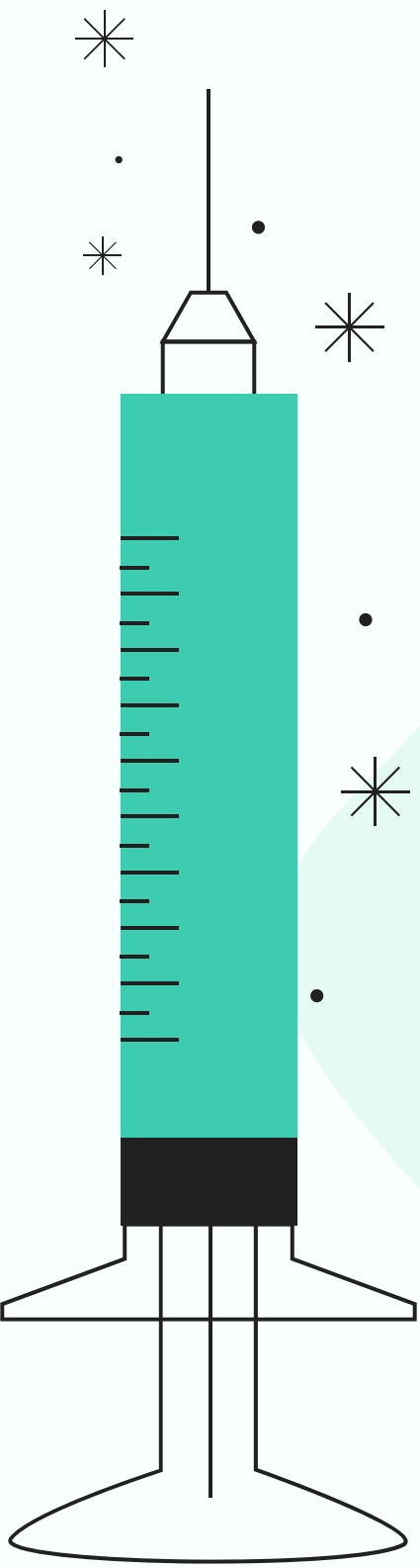
免费注射流感疫苗， 及辉瑞和莫德那新冠 疫苗加强剂

巴恩斯公园露天剧场

11月23日和30日
早上8点半 - 12点半

注射地点在Ramona和Harding街交
口处的巴恩斯公园露天剧场

- 无需事先登记
- 请携带医疗保险相关资料
- 流感及新冠加强剂可同时注射
- 年龄18岁以上并在6个月前已注射过
辉瑞或莫德那第二针者均符合资格



由 CSC Health与
蒙市市政府共同提供



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心



VACUNAS CONTRA LA GRIPE GRATIS Y DOSIS DE REFUERZO PFIZER Y MODERNA PARA COVID-19

Anfiteatro del
parque Barnes

23 y 30 de noviembre
8:30 AM - 12:30 PM

Encuéntrenos en el anfiteatro del parque Barnes ubicado en Ramona Ave. y Harding Ave.

- NO SE REQUIERE CITA
- PUEDE SER REQUERIDO SEGURO MÉDICO
- AMBAS VACUNAS PUEDEN TOMARSE EL MISMO DÍA
- TODOS LOS MAYORES DE 18 AÑOS DE EDAD SON ELEGIBLES SI HAN PASADO SEIS MESES DESDE QUE RECIBIERON LA SEGUNDA DOSIS DE LA VACUNA PFIZER O MODERNA

Proporcionado por **CSC Health** en asociación con la ciudad de Monterey Park



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心



TIÊM PHÒNG CÚM & TIÊM VẮC-XIN PFIZER HOẶC MODERNA MŨI THỨ BA CHỌ COVID-19 MIỄN PHÍ

Nhà hát vòng tròn
thuộc công viên
Barnes

Ngày 23 & 30 tháng 11
8:30 sáng đến 12:30 chiều

Tìm chúng tôi tại nhà hát vòng tròn
thuộc công viên Barnes nằm ở góc
đường Ramona và Harding.

- KHÔNG CẦN LẤY HẸN
- CÓ THỂ BẮT BUỘC CÓ BẢO HIỂM Y TẾ
- CẢ HAI MŨI CÓ THỂ ĐƯỢC TIÊM CÙNG NGÀY
- MỌI NGƯỜI TỪ 18 TUỔI TRỞ LÊN ĐỀU ĐỦ ĐIỀU KIỆN NẾU SÁU THÁNG ĐÃ QUA KỂ TỪ LÚC BẠN TIÊM MŨI THỨ HAI CỦA PFIZER HOẶC MODERNA VẮC-XIN.

Cung cấp bởi dịch vụ sức
khỏe CSC hợp tác với
Thành phố Monterey Park



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心

